

TENDER NO. SC 1482/2014	TENDER NR. SC 1482/2014	ISINIKI XABISO NO. SC 1482/2014
Tenders are hereby invited for: Disconnection and Reconnection of Municipal Services for a contract period ending 30 June 2017. Tender documents, in English, are obtainable from Friday, 30 May 2014, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus, Tel. 028 313 8064 from Ms. Rita Neethling between 08h30 and 15h30, upon payment of a tender participation fee of R130.00 per set. Alternatively the documents can be downloaded free from the website: www.overstrand.gov.za Sealed tenders, with “Tender No. SC 1482/2014: Disconnection and Reconnection of Municipal Services for a contract period ending 30 June 2017” clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No. 7 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the bid documentation provided by the Municipality. The closing date and time of the tender is on 20 June 2014 at 12h00 and will be opened in public immediately thereafter in the SCM Committee Room, Hermanus Administration. Tenders must be valid for 60 days after the closing date. Tenders shall be evaluated in terms of the Preferential Procurement Regulations, 2011 and bidders may claim preference points in terms of their B-BBEE status level of contribution. The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the Standard Conditions of Tender and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality. Please refer enquiries to Ms. Elsabe Stadler at telephone number 028 313 8062.	Tenders word hiermee ingewag vir: Ontkoppeling en Herkoppeling van Munisipale Dienste vir 'n kontrakperiode eindigend 30 Junie 2017. Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf Vrydag, 30 Mei 2014, by die Voorsieningskanaalbestuurseenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus, Tel. 028 313 8064 vanaf Me. Rita Neethling tussen 08h30 en 15h30, by betaling van 'n tender deelnamefooi van R130.00 per stel. Alternatiewelik kan die dokumente gratis afgelaai word vanaf die webblad: www.overstrand.gov.za Verseelde tenders duidelik gemerk “Tender Nr. SC 1482/2014: Ontkoppeling en Herkoppeling van Munisipale Dienste vir 'n kontrakperiode eindigend 30 Junie 2017.” op die koevert, moet geplaas word in Tender Bus Nr. 7 by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus. Tenders mag slegs ingedien word op die tender dokumentasie deur die Munisipaliteit verskaf. Die sluitingsdatum en -tyd van die tender is 20 Junie 2014 om 12h00 en tenders sal onmiddellik na afloop van die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die VKB Komiteekamer, Hermanus Administrasie. Tenders moet geldig wees vir 60 dae na die sluitingsdatum. Tenders sal evalueer word in terme van die Voorkeurverkrigings Regulasies, 2011 en tenderaars mag voorkeerpunte eis in terme van hul B-BSEB status vlak van bydrae. Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderhewig aan die Standaard Tendervoorwaardes en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid van Overstrand Munisipaliteit. Navrae kan aan Me. Elsabe Stadler by telefoonnommer 028 313 8062 gerig word.	Kucelwa Isiniki-xabiso: Sokunikeza Ngeenkonzu zoku Cima noku Buyisela Umbane Namanzi kangange xesha eliphela nge 30 Juni 2017. Amakhwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela ngoLwesihlanu, 30 Meyi 2014, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, kuMasipala we-Overstrand., eMagnolia Avenue, eHermanus tsalela u 028 313 8064 ku Nkosazana Rita Neethling phakathi kweye-08h30 neye-15h30 usakuhlulwa umrhumo wokuthatha inxaxheba kwiziniki-maxabiso ongama- R130.00. Iitsheki mazenziwe zihlawuleke ku “Masipala we-Overstrand”. Kungenjalo Amakhwebhu ayafumaneka mahala kwi-webhu sayiti ethi: www.overstrand.gov.za Isiniki-xabiso esitywiniweyo kwabhalwa, Isiniki-Xabiso No. SC 1482/2014: Sokunikeza Ngeenkonzu zoku Cima noku Buyisela Umbane Namanzi kangange xesha eliphela nge 30 Juni 2017.” Ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso no.7 Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amakhwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo. Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we 20 June 2014 ngentsimbi ye 12h00 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus. Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi anethoba 60 emva komhla wokuvala. Ithenda zizakuhlulwa ngokomgangatho womiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2011 kwaye abanini bethenda banga funa amanqaku okhetheko ngokomgangatho abanawo kwi B-BBEE. UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand. Nceda nxibelelana no Nkosazana u Elsabe Stadler kule nombolo ilandelayo 028 313 8062 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.
DIRECTOR: FINANCE	DIREKTEUR: FINANSIES	UMONGAMELI: WEZE MALI